II

(Neleģislatīvi akti)

REGULAS

KOMISIJAS REGULA (ES) 2020/1181

(2020. gada 7. augusts),

ar kuru labo konkrētu valodu versijas Eiropas Parlamenta un Padomes Direktīvai 2007/46/EK, ar ko izveido sistēmu mehānisko transportlīdzekļu un to piekabju, kā arī tādiem transportlīdzekļiem paredzētu sistēmu, sastāvdaļu un atsevišķu tehnisku vienību apstiprināšanai ("pamatdirektīva"), labo konkrētu valodu versijas Komisijas Regulai (ES) Nr. 582/2011, ar ko īsteno un groza Eiropas Parlamenta un Padomes Regulu (EK) Nr. 595/2009 attiecībā uz lielas celtspējas/kravnesības transportlīdzekļu radītām emisijām (*Euro VI*) un groza Eiropas Parlamenta un Padomes Direktīvas 2007/46/EK I un III pielikumu, un labo dāņu valodas versiju Komisijas Regulai (ES) 2017/2400, ar ko Eiropas Parlamenta un Padomes Regulu (EK) Nr. 595/2009 īsteno attiecībā uz lielas noslodzes transportlīdzekļu CO_2 emisiju un degvielas patēriņa noteikšanu un groza Eiropas Parlamenta un Padomes Direktīvu 2007/46/EK un Komisijas Regulu (ES) Nr. 582/2011

(Dokuments attiecas uz EEZ)

EIROPAS KOMISIJA,

ņemot vērā Līgumu par Eiropas Savienības darbību,

ņemot vērā Eiropas Parlamenta un Padomes Direktīvu 2007/46/EK (2007. gada 5. septembris), ar ko izveido sistēmu mehānisko transportlīdzekļu un to piekabju, kā arī tādiem transportlīdzekļiem paredzētu sistēmu, sastāvdaļu un atsevišķu tehnisku vienību apstiprināšanai ("pamatdirektīva") ([1]), un jo īpaši tās 39. panta 2. un 7. punktu,

ņemot vērā Eiropas Parlamenta un Padomes Regulu (EK) Nr. 595/2009 (2009. gada 18. jūnijs) par mehānisko transportlīdzekļu un motoru tipa apstiprinājumu attiecībā uz lielas celtspējas/kravnesības transportlīdzekļu radītām emisijām (*Euro VI*), par piekļuvi transportlīdzekļu remonta un tehniskās apkopes informācijai, par grozījumiem Regulā (EK) Nr. 715/2007 un Direktīvā 2007/46/EK un par Direktīvu 80/1269/EEK, 2005/55/EK un 2005/78/EK atcelšanu ([2]) un jo īpaši tās 4. panta 3. punktu un 5. panta 4. punktu,

tā kā:

(1) Direktīvas 2007/46/EK dāņu, franču un slovāku valodas versijā, Komisijas Regulas (ES) Nr. 582/2011 ([3]) dāņu un franču valodas versijā un Komisijas Regulas (ES) 2017/2400 ([4]) dāņu valodas versijā ir vairākas kļūdas. Konkrētāk, termini "divu degvielu" un "duālās degvielas" ir tulkoti vienādi, kaut arī šie termini apzīmē dažādus motora darbības režīmus. "Duālās degvielas" motori faktiski vienlaicīgi izmanto gan dīzeļdegvielu, gan gāzveida degvielu, savukārt "divu degvielu" motori degvielas izmanto pārmaiņus.

([1]) OV L 263, 9.10.2007., 1. lpp.
([2]) OV L 188, 18.7.2009., 1. lpp.
([3]) Komisijas Regula (ES) Nr. 582/2011 (2011. gada 25. maijs), ar ko īsteno un groza Eiropas Parlamenta un Padomes Regulu (EK) Nr. 595/2009 attiecībā uz lielas celtspējas/kravnesības transportlīdzekļu radītām emisijām (*Euro VI*) un groza Eiropas Parlamenta un Padomes Direktīvas 2007/46/EK I un III pielikumu (OV L 167, 25.6.2011., 1. lpp.).
([4]) Komisijas Regula (ES) 2017/2400 (2017. gada 12. decembris), ar ko Eiropas Parlamenta un Padomes Regulu (EK) Nr. 595/2009 īsteno attiecībā uz lielas noslodzes transportlīdzekļu CO_2 emisiju un degvielas patēriņa noteikšanu un groza Eiropas Parlamenta un Padomes Direktīvu 2007/46/EK un Komisijas Regulu (ES) Nr. 582/2011 (OV L 349, 29.12.2017., 1. lpp.).

(2) Direktīvas 2007/46/EK dāņu valodas versijā atrodamas papildu kļūdas, jo termini "viena degviela" un "maināma degviela" pārtulkoti nekonsekventi, tāpēc tie būtu jālabo. Turklāt dažkārt saīsinājums *WHTC* atveidots ar cita tipa testa saīsinājumu – *WHSC*.

(3) Tāpēc Direktīvas 2007/46/EK dāņu, franču un slovāku valodas versija, Regulas (ES) Nr. 582/2011 dāņu un franču valodas versija un Regulas (ES) 2017/2400 dāņu valodas versija būtu attiecīgi jālabo. Tas neskar pārējo valodu versijas.

(4) Regulas (ES) Nr. 582/2011 un Regulas (ES) 2017/2400 noteikumi ir daļa no pamatietvara, kas izveidots ar Direktīvu 2007/46/EK, un dažas kļūdas regulās lietotajos formulējumos ietekmē arī direktīvas formulējumus. Tāpēc Direktīva 2007/46/EK, Regula (ES) Nr. 582/2011 un Regula (ES) 2017/2400 būtu jālabo ar vienu aktu.

(5) Šajā regulā paredzētie pasākumi ir saskaņā ar atzinumu, ko sniegusi Tehniskā komiteja mehānisko transportlīdzekļu jautājumos,

IR PIEŅĒMUSI ŠO REGULU.

1. pants

(Neattiecas uz latviešu valodas versiju)

2. pants

(Neattiecas uz latviešu valodas versiju)

3. pants

(Neattiecas uz latviešu valodas versiju)

4. pants

Šī regula stājas spēkā divdesmitajā dienā pēc tās publicēšanas *Eiropas Savienības Oficiālajā Vēstnesī*.

Šī regula uzliek saistības kopumā un ir tieši piemērojama visās dalībvalstīs.

Briselē, 2020. gada 7. augustā

Komisijas vārdā –
priekšsēdētāja
Ursula VON DER LEYEN